

# Déclarations d'enseignants de CM2 et de 6<sup>e</sup> : quelles représentations de l'écriture et de son enseignement ?

**Didier Colin et Jacqueline Lafont-Terranova, Université d'Orléans**

**LLL (Laboratoire Ligérien de Linguistique)**

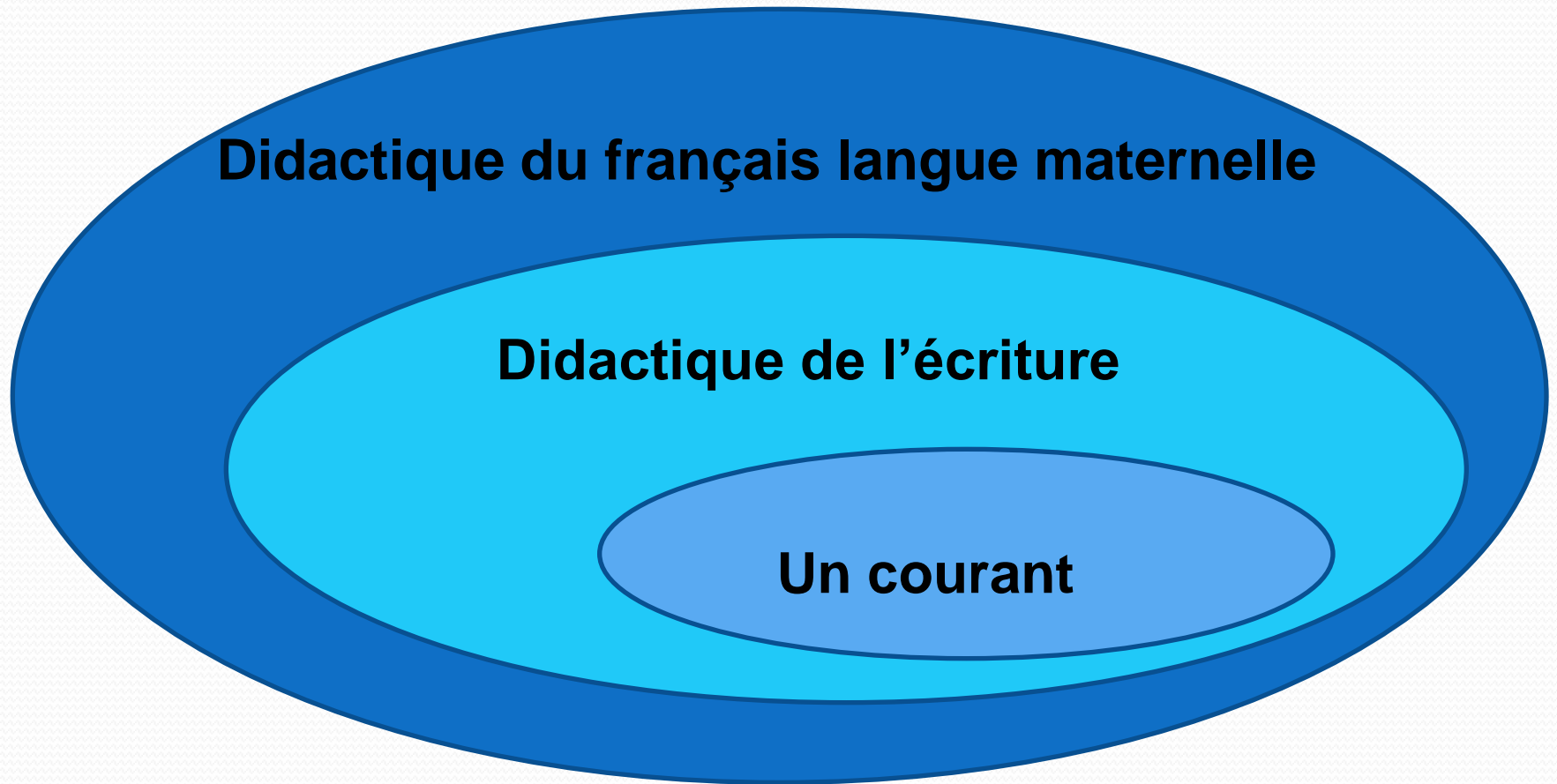


**GORDF (Groupe Orléanais de Recherche en Didactique du Français)**



# 1. Notre cadre théorique

# Une inscription en didactique du français



# L'émergence d'une didactique de l'écriture

- **1983** : publication des *Réflexions sur l'enseignement du français* (J.-C. Chevalier)
- **1985** : recherches didactiques sur l'écriture plus nombreuses (Barré-De Miniac, 2000)

# Qu'est-ce qu'écrire ?

Poser cette question a permis de dépasser le paradoxe sur lequel on a vécu jusque-là, à savoir :

*« l'écriture ne s'enseigne pas ... elle est censée résulter d'autres apprentissages qu'elle-même ».*

(Barré-De Miniac, 2000 se référant à Reuter, 1996).

- Les didacticiens réfléchissent aux conditions d'un véritable enseignement de l'écriture.
- Dabène (1991) : « **Un modèle didactique de la compétence scripturale** »

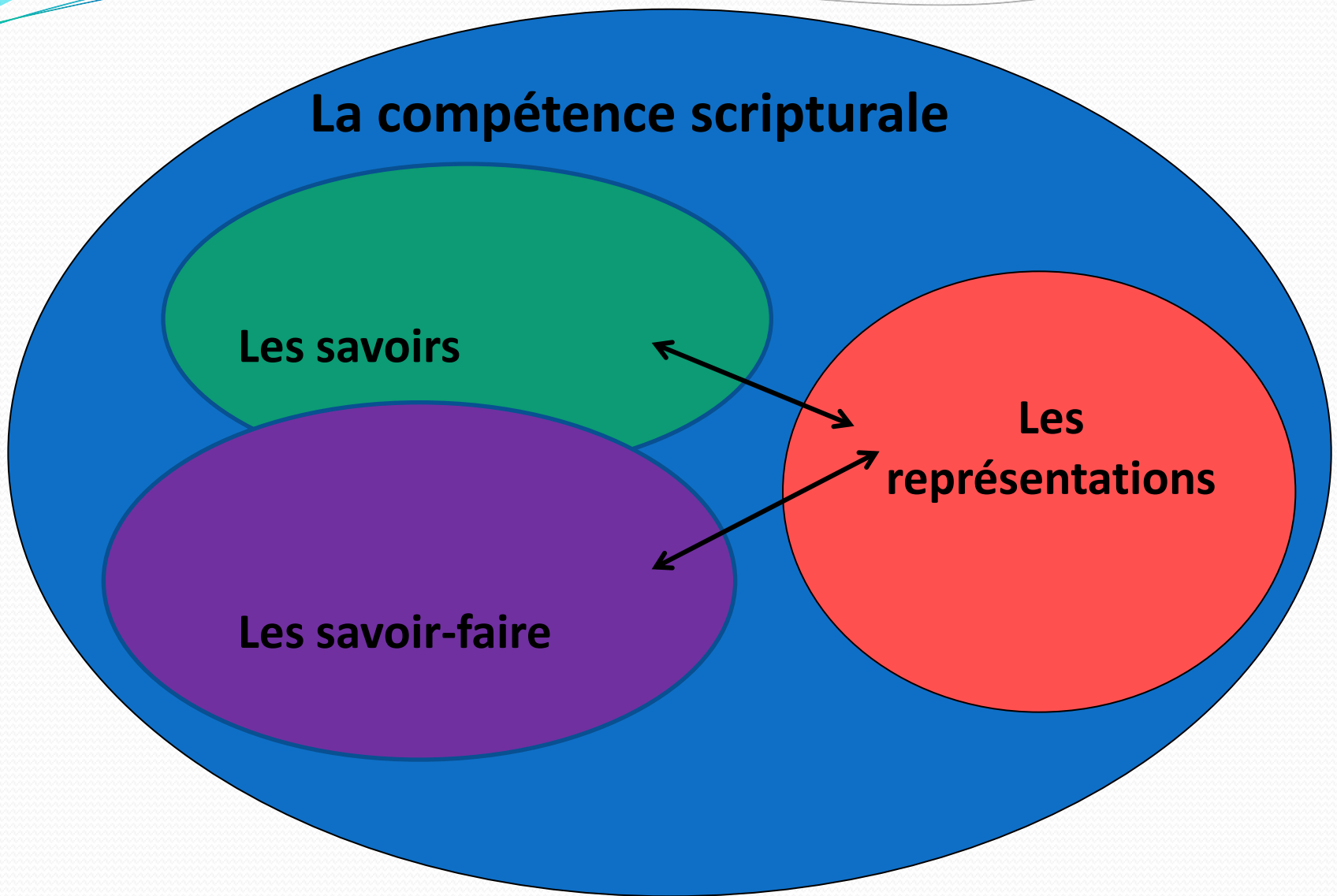


Figure de DC et JLT à partir de Dabène (1991)

# Les représentations

- Ce sont « les produits de la pensée ordinaire, telle qu'elle se matérialise dans les croyances, les discours et les conduites des individus » (Petitjean, 1998).
- Elles « nous guident dans la façon de nommer et de définir les différents aspects de notre réalité de tous les jours et dans la façon de les interpréter, de statuer sur eux et [...] de prendre une position à leurs égards et de la défendre » (Jodelet, 1989).



# Les représentations de l'écriture

- des points d'appui
- mais aussi des obstacles à l'apprentissage



**Nous retenons aujourd'hui deux  
représentations de l'écriture qui font obstacle  
aux apprentissages**

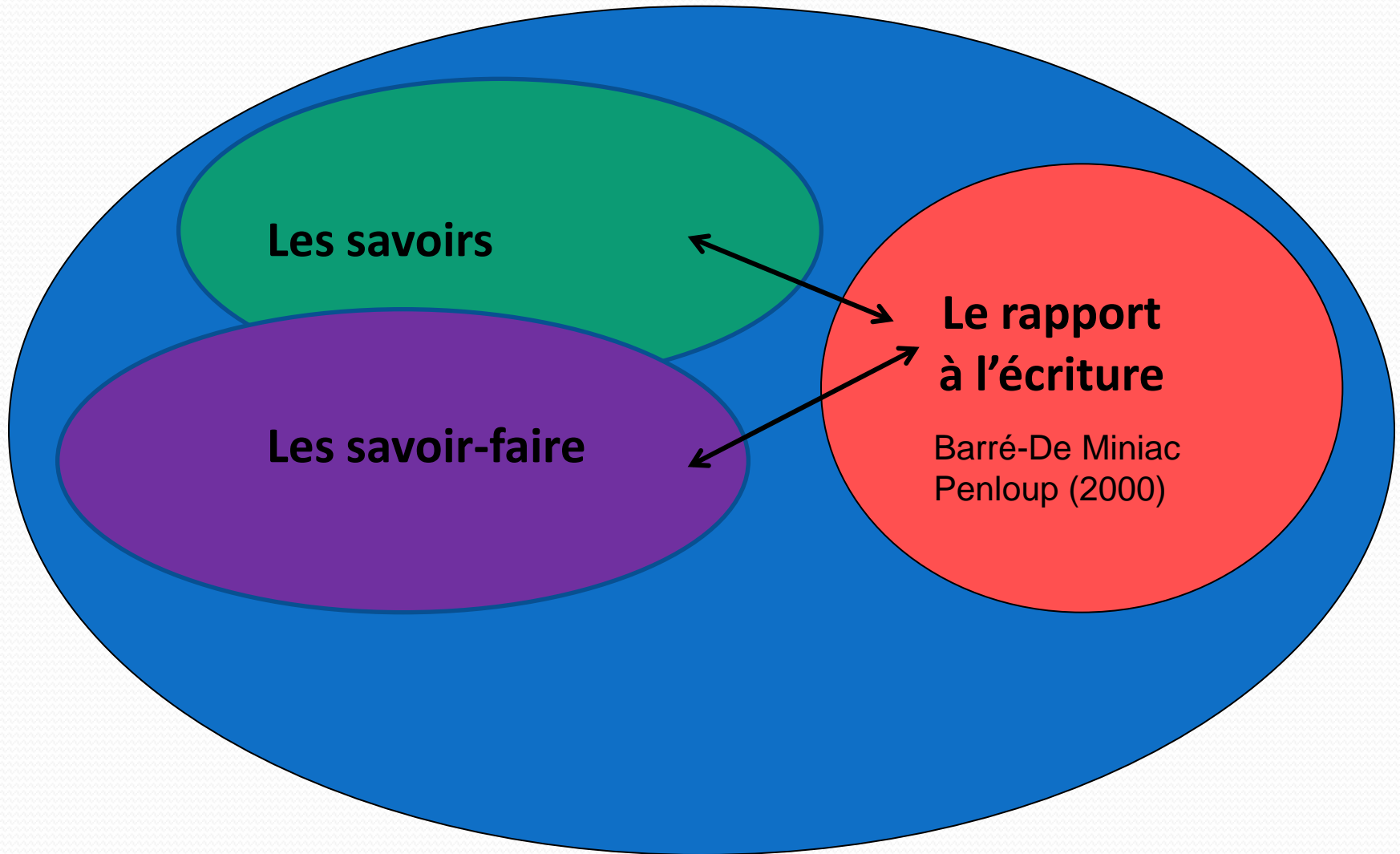
# L'écriture est un simple codage (obstacle 1)

- Goody (1979) a montré les apports de l'invention de l'écriture.
- Ses travaux ont permis de voir l'écriture comme « un objet pour penser avec » (Genouvrier, 1986 ; Bourgain, 1994).
- La notion de **littératie** : l'écriture ne se réduit pas à une simple technique de codage d'un déjà-là (Barré-De Miniac, 2000), à du stockage d'informations (Bautier , 2008).

## L'écriture est un don (obstacle 2)

- Les généticiens du texte ont valorisé les brouillons des écrivains (Grésillon, 1994).
- Les didacticiens ont porté l'attention sur les brouillons des élèves (Fabre, 1990 ; Boré, 2000 )
- « La rature n'est pas un raté » (Penloup, dir. 1994)

# Des représentations au rapport à l'écriture



# Le rapport à l'écriture

## La notion de *rapport à*

- est empruntée aux sciences de l'éducation (Charlot, 1997)
- permet d' « *appréhender le sujet comme un individu, dans sa relation complexe au savoir* » (Reuter, éd., 2007).

## La notion de *rapport à l'écriture*

- L'expression renvoie aux multiples liens psychoaffectifs, cognitifs, sociaux et culturels qui unissent le scripteur à l'écriture. (Barré-de Miniac, 2000)
- Elle « désigne l'ensemble des significations construites par le scripteur à propos de l'écriture, de son apprentissage et de ses usages » (Barré-de Miniac, 2002).

# Les dimensions du rapport à l'écriture

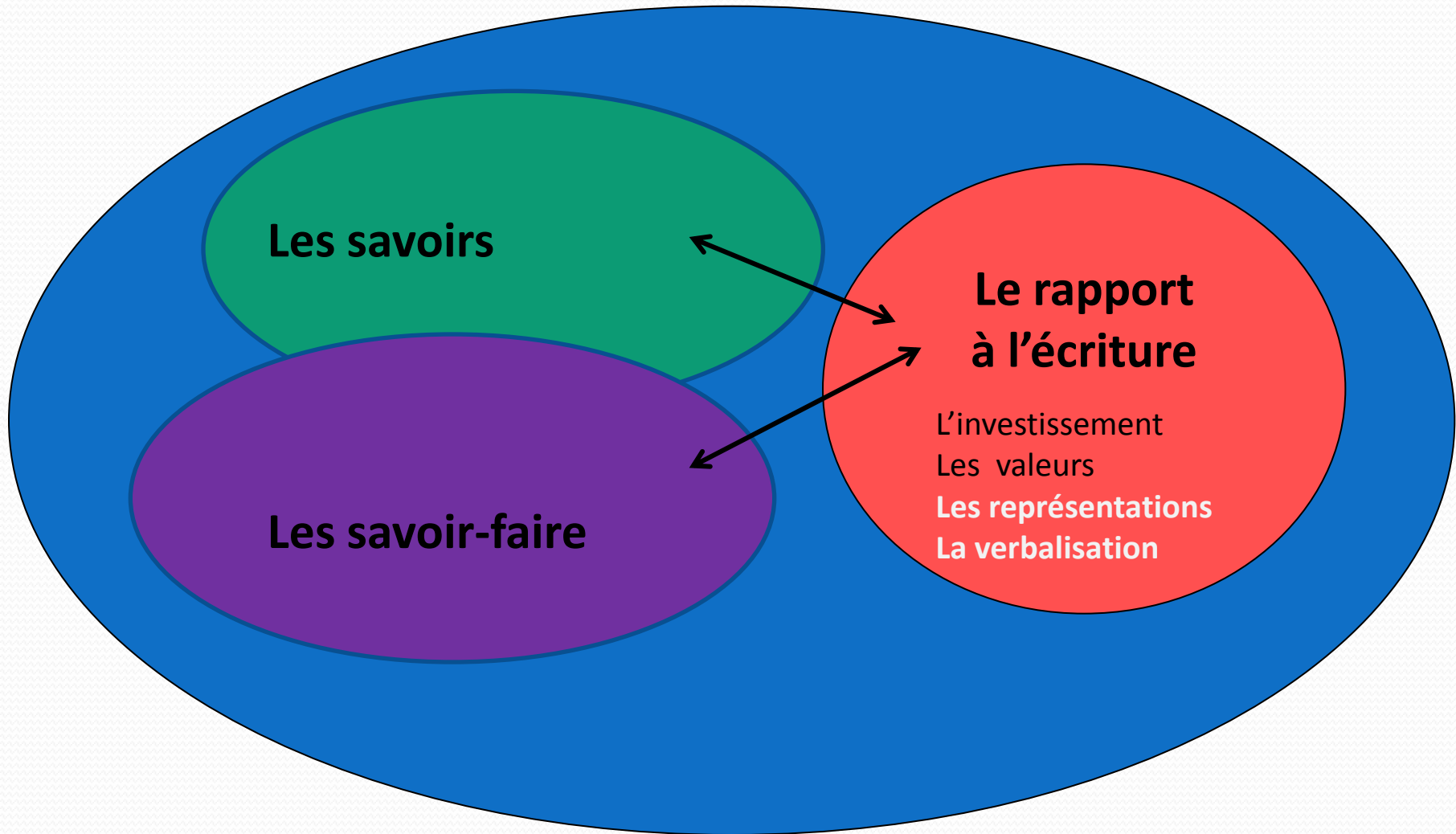


Figure de DC et JLT à partir de Barré-De Miniac (2002)



# Le rapport à l'écriture, le processus d'écriture : des notions-clés

- pour percevoir la **nécessité d'accompagner le sujet qui s'engage dans le processus d'écriture –réécriture**
- pour identifier **des leviers didactiques** et des outils d'accompagnement

(Barré-De Miniac, 2000 ; Penloup & Liénard, 2008 ; Lafont-Terranova, 2009)

# Le rapport à l'écriture des enseignants est déterminant

Barré-De Miniac, 1992 & 2000

Lafont-Terranova, 2009



## 2. Notre étude

# Le contexte de notre étude

*Les conditions de  
maîtrise de la  
production écrite  
2011-2013  
(MSHS Poitiers et  
Tours, ISH Lyon)*

**Notre étude  
Le rapport à l'écriture  
des acteurs du passage CM2-6<sup>e</sup>**

## Le rapport à l'écriture : Passage CM2-6<sup>e</sup>

**180  
élèves**

**20 enseignants  
aujourd'hui**

# Le passage du primaire au collège : un moment-clé en matière d'écriture ...

- Le nombre et la quantité d'écrits augmentent.
- Les fonctions de l'écriture se diversifient.

- **Au collège, la fonction de l'écriture pour penser et pour apprendre devient centrale (Lahanier-Reuter & Reuter 2002).**
- **Il s'agit de faire entrer les élèves dans une *littératie étendue* (Bautier 2008).**



- L'entrée en 6<sup>e</sup> suppose un repositionnement important de l'élève.



- Ce repositionnement nécessite un accompagnement en amont (CM2) et en aval (6<sup>e</sup>).



# Notre question de recherche

Dans quelle mesure le rapport à l'écriture des enseignants de CM2 et de 6<sup>e</sup> leur permet-il d'aider les élèves à « apprendre à écrire et à entrer dans la littératie étendue » ?

# Nous retenons deux dimensions du rapport à l'écriture

## Le rapport à l'écriture d'enseignants (CM2-6<sup>e</sup>)

- les représentations
- les modes de verbalisation

# Les terrains et l'échantillon

- 3 secteurs RAR, URB, RUR
- un échantillon de 12 enseignants
  - 6 CM2 (35 à 44 ans)
  - 6 collègue (31 à 56 ans) : 3 FR + 3 SVT

# Une analyse qualitative de déclarations

- des réponses à deux questionnaires écrits relatifs
  - aux pratiques de classe
  - aux pratiques personnelles
- des entretiens semi-directifs

# Nos cinq questions

- Quelles sont **les conceptions** qui sous-tendent les déclarations des enseignants?
- A quelles fonctions de l'écriture renvoient leurs propos ?
- Quels sont les modes d'accompagnement des élèves évoqués par les enseignants?

- Quelle est la part de l'explicite, de l'implicite et du métaréflexif dans leurs propos?
- Cette part est-elle suffisante pour permettre aux enseignants de travailler **les fonctions de l'écriture** et notamment la **fonction de conceptualisation** ?

# Premiers résultats

- **Les fonctions de l'écriture**
  - La fonction de mémoire externe
  - La fonction de conceptualisation
  - La fonction d'acquisition du code
- **Le processus d'écriture-réécriture et l'accompagnement du sujet-écrivain**

(Colin, Isidore-Prigent, Lafont-Terranova , 2010)

# La fonction de mémoire externe

- **déclarations relatives aux pratiques personnelles**

- **archivage**

*c'est un moyen de fixer la mémoire et de garder des traces pour les années futures E7.rar mémorisation, archivage FR2.rar*

*je garde des traces de ce que j'ai fait depuis mon entrée dans l'enseignement, cela me permet d'avoir une banque de données, d'améliorer le cas échéant ce qui doit l'être E10.rur*

- **mise en mémoire avant de faire cours**

*un pense-bête E11.rur , une mémorisation de la logique du cours et donc plus d'aisance devant les élèves SVT1.urb; [l'écriture] me structure, me permet de mémoriser à l'avance le déroulement de mes actes E1.urb*



## • **déclarations relatives aux pratiques de classe**

### ➤ **archivage**

*Nous écrivons tous les évènements de l'année : les sorties, les activités sportives etc. [Les activités d'écriture les plus fréquentes sont] les comptes rendus. E1.urb*

### ➤ **mise en mémoire après le cours : traces écrites de leçons et bilans**

*copies des cours, copies des leçons dans toutes les disciplines, traces écrites du contenu du cours*

*E7.rar, E10.rur, E11.rur, FR1.urb, FR2.rar*

*copie du bilan noté au tableau*

*SVT1.urb, SVT2.rar (entretien)*

# La fonction de conceptualisation

- **déclarations relatives aux pratiques personnelles d'ordre professionnel** : on écrit pour

- **structurer ses cours**

*pour l'organisation de mes séances de cours* SVT2.rar

*construction du cours et mise en ordre des idées* SVT3.rar

- **planifier**, avoir une vue d'ensemble FR2.rar

- **structurer sa pensée et la mettre à distance**

*Ça permet de structurer ma pensée, de m'organiser* E5.rar

*Quand j'ai [...] un projet à rédiger, je passe d'abord par une phase papier (brouillon). Je ne peux pas faire ce travail d'organisation de ma pensée directement sur l'ordinateur.* E10.rar

**Les déclarations relatives aux pratiques personnelles** renvoient à un usage littératié du langage et à une amorce de verbalisation autour de la fonction de conceptualisation

*La possibilité de réfléchir en écrivant, l'impression de mieux penser un projet* FR3.rur

**MAIS**

**Dans les déclarations relatives aux pratiques de classe**, aucune verbalisation ne va dans ce sens.

# La fonction d'acquisition du code

- **importance du code à propos des élèves**

*sensibilité avant tout à l'orthographe, la ponctuation, la syntaxe quel que soit le texte* E7.rar E11.rur

*recherche de phrases simples mais correctes respectant l'orthographe et les règles de grammaire* SVT2.rar

**critères d'évaluation** : majuscules, orthographe, ponctuation, soin (écriture comprise), expression (respect de la grammaire ) FR1.urb  
syntaxe , orthographe, grammaire FR3.rur

**difficultés repérées**

*L'orthographe et la structure des phrases souffrent.* E10.rur

*Les élèves ont envie de dire des choses mais il n'y pas d'orthographe*

E2 ent.rar

# Le brouillon

- **dans les pratiques personnelles**

- Tous sauf un déclarent utiliser le brouillon
- le plus souvent pour des écrits soumis au regard social  
*quand il faut rendre quelque chose de propre E5.rar*
- L'utilisation de l'ordinateur brouille les frontières  
*L'écran de l'ordinateur est un brouillon, je mets rarement en forme donc tout est brouillon E11.rur*

- **dans les pratiques de classe**

*Ils font toujours un brouillon E5.rar systématiquement [...] quel que soit le type d'écrit E10.rur*

S'agit-il de

- s'assurer que l'élève en fait un ? FR1.urb
- pouvoir dire qu'il existe ?
- ou d'une prise de conscience du processus d'écriture/réécriture ?

*la fiche d'expérience a un statut de brouillon SVT2.urb*

# L'accompagnement du processus d'écriture

- *guide, animateur, ressource langue, régulateur, co-évaluateur, [l'enseignant fait ] des interventions sur les brouillons en phase de réécriture- amélioration* [FR2.rar](#).
- essentiellement pour obtenir un écrit correct  
*reformulation de l'énoncé, mise en évidence des erreurs au niveau orthographe/grammaire* [SVT1.urb](#)

- avec des difficultés

*Le retour sur l'écrit est difficile à mettre en place (ils relisent mais ne vérifient pas, ils écrivent mais ne préparent pas).*

**E2.urb**

*Le plus difficile est d'accepter de ne pas corriger les erreurs quand les écrits sont "très" personnels. **E7.rar***



# Conclusion

- **Peu de différences significatives du point de vue des fonctions de l'écriture interrogées**
  - entre enseignants de CM2 et de 6<sup>e</sup>
  - entre secteurs
- **La maîtrise du code apparait centrale**

- **Un manque de visibilité des autres fonctions de l'écriture** notamment de son rôle dans la construction des savoirs.
- **Le rapport «non littératié »** (Bautier 2009) **des élèves à l'écriture n'est pas identifié** comme une source de difficultés.

# Perspectives

Des dispositifs de formation pour

- aider les enseignants à prendre conscience de leur rapport à l'écriture et à l'analyser
- faire évoluer leurs modes de verbalisation de l'écriture et de son apprentissage
- identifier les fonctions de l'écriture et notamment le rôle de celle-ci dans l'élaboration de la pensée

# Bibliographie

- Barré-De Miniac, C. (1992). Les enseignants et leur rapport à l'écriture. *Etudes de communication, Bulletin du CERTEIC*, 13, 99-113 : Université Charles de Gaulle-Lille III.
- Barré-De Miniac, C. (2000). *Le rapport à l'écriture*. Villeneuve-d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion.
- Barré-De Miniac, C. (2002). Le rapport à l'écriture. Une notion à plusieurs dimensions. *Pratiques*, 113-114, 29-39.
- Bautier, E. (2008). Apprendre à écrire et/ou entrer dans la littératie étendue ? Résumé de la conférence, colloque international *De la France au Québec : l'écriture dans tous ses états*, Poitiers, 12 au 15 novembre 2008.  
<http://www.poitou-charentes.iufm.fr/IMG/pdf/BautierCONF.pdf> (consulté le 29 janvier 2012).
- Bautier, E. (2009). Quand le discours pédagogique entrave la construction des usages littéraciés du langage. *Pratiques*, n°143-144, 11-26.
- Boré, C. (2000). Le brouillon, introuvable objet d'étude. *Pratiques*, 105-106, 23-49.
- Charlot, B. (1997). *Du rapport au savoir : éléments pour une théorie*. Paris : Anthropos.
- Colin, D., Isidore-Prigent, J. Lafont-Terranova, J. (2010)« Etude du rapport à l'écriture d'enseignants du primaire (CM2) et du secondaire (6<sup>e</sup>) dans une perspective curriculaire », XI<sup>e</sup> colloque international de l'Association internationale pour la recherche en didactique du français (AIRDF), *Quelles progressions curriculaires en français ?* Liège 26-28 août 2010. [CD-ROM ].

- Dabène, M. (1991). Un modèle didactique de la compétence scripturale. *Repères* 4,9-22.
- Fabre, C. (1990). *Les brouillons d'écolier ou l'entrée dans l'écriture*. Grenoble : Éditions de l'atelier du texte et ITEM (Textes en mains).
- Genouvrier, E. (1986). *Naitre en français*. Paris : Larousse.
- Goody, J. (1979). *La raison graphique : La domestication de la pensée sauvage*. Paris : Les Éditions de Minuit. (Édition originale en anglais 1977).
- Grésillon, A. (1994). *Éléments de critique génétique : Lire les manuscrits modernes*. Paris : Presses universitaires de France.
- Jodelet, D. (1989). *Les représentations sociales*. Paris : Presses universitaires de France.
- Lafont-Terranova, J. (2009). *Se construire à l'école, comme sujet-écrivain : l'apport des ateliers d'écriture*. Namur : Presses universitaires de Namur, Diptyque n°15.
- Lafont-Terranova, J. & Colin, D. (2002). Les enseignants de collège et l'écriture : des déclarations aux représentations. *Pratiques* 115-116, 167-180.
- Lafont-Terranova, J. & Colin, D. (2006). Les enseignants de collège et l'écriture : des représentations à la formation. In C. Barré De Miniac & Y. Reuter (dir.). *Apprendre à écrire au collège dans les différentes disciplines* (pp. 59-84). Lyon : INRP.
- Lahanier-Reuter, D. & Reuter, Y. (2002). Ecrits et apprentissages. Première approche dans quatre disciplines au collège. *Pratiques*, n°113-114, 113-134.

- Moscovici, S. (1961, 1976). *La psychanalyse, son image et son public*. Paris : Presses universitaires de France (nouvelle édition 1976).
- Penloup, M.-C. (dir., 1994). *La rature n'est pas un raté. Plaidoyer pour le brouillon*. Rouen : Académie de Rouen Rectorat (MAFPEN).
- Penloup, M.-C. (2000). *La tentation du littéraire : Essai sur le rapport à l'écriture littéraire du scripteur ordinaire*. Paris : Didier.
- Penloup, M.-C. & Liénard, F. (2008). Le rapport à l'écriture, un outil pour penser la place de l'écriture électronique dans l'enseignement-apprentissage du français écrit. In actes du colloque international *De la France au Québec : l'écriture dans tous ses états*, 12 au 15 novembre 2008. (<http://www.poitou-charentes.iufm.fr/IMG/pdf/ATELIERS.pdf>)
- Petitjean, A. (1998). La transposition didactique en français. *Pratiques* 97-98. 7-34
- Reuter, Y. (1996). *Enseigner et apprendre à écrire*. Paris : ESF.
- Reuter, Y. (éd.) (2007). *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*. Bruxelles : De Boeck.

**didier.colin@univ-orleans.fr**

**jacqueline.lafont @univ-orleans.fr**

